

(Ιταλία), εκπροσωπούμενοι από τους Carlo Piccoli και Fabrizio Fabbri, δικηγόρους Forlì-Cesena, και τον François Turk, δικηγόρο Λουξεμβούργου, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον François Turk, 13A, avenue Guillaume, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Francesco P. Ruggeri Laderchi), με αντικείμενο αίτηση μερικής ακυρώσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/97 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ L 202 της 30.7.1997, σ. 12), το Πρωτοδικείο (πρώτο τμήμα), συγκείμενο από τους B. Vesterdorf, πρόεδρο, και τους R. M. Moura Ramos και P. Mengozzi, δικαστές, γραμματέας: H. Jung, εξέδωσε στις 9 Σεπτεμβρίου 1998 διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή ως απαράδεκτη.
2. Καταδικάζει τους προσφεύγοντες στα δικαστικά έξοδα.

(¹) ΕΕ C 387 της 20.12.1997.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 17ης Σεπτεμβρίου 1998

στην υπόθεση T-40/98, Giuliano Pagliarani κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (¹)

(Υπάλληλοι — Βαθμολογική κατάταξη — Νέα πραγματικά περιστατικά — Απαράδεκτο)

(98/C 340/43)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

Στην υπόθεση T-40/98, Giuliano Pagliarani, έκτακτος υπάλληλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάτοικος Βρυξελλών, εκπροσωπούμενος από τους Mario Spandre και Claudio Mereu, δικηγόρους Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγορικό γραφείο Thielen, 21, rue de Nassau, κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Gianluigi Valsesia και Christine Berardis-Kayser), με αντικείμενο, αφενός, αίτηση ακυρώσεως της αποφάσεως της ΑΔΑ της 28ης Οκτωβρίου 1993 περί της κατάταξης του προσφεύγοντος στον βαθμό Β 3, κλιμάκιο 3, και της αποφάσεως της ΑΔΑ της 8ης Δεκεμβρίου 1997 περί απορρίψεως της ενστάσεως του προσφεύγοντος, καθόσον με την απόφαση αυτή δεν λαμβάνεται υπόψη η πιστοποιηθείσα επαγγελματική εμπειρία και, αφετέρου, αίτηση καταστάσεως της υλικής ζημίας που φέρεται ότι υπέστη ο προσφεύγων λόγω των αποφάσεων αυτών, το Πρωτοδικείο (τέταρτο τμήμα), συγκείμενο από την P. Lindh, Πρόεδρο, τους K. Lenaerts και J. D. Cooke, δικαστές, γραμματέας: H. Jung, εξέδωσε στις 17 Σεπτεμβρίου 1998 διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή ως απαράδεκτη.
2. Ο προσφεύγων φέρει το σύνολο των δικαστικών εξόδων.

(¹) ΕΕ C 137 της 2.5.1998.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ

της 12ης Αυγούστου 1998

στην υπόθεση T-42/98 R, Maria Paola Sabbatucci κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

(Αίτηση λήψεως προσωρινών μέτρων — Φιλικός διακανονισμός — Δεσμεντικός χαρακτήρας — Αυτεπάγγελτη διαγραφή — Προϋποθέσεις)

(98/C 340/44)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική)

Στην υπόθεση T-42/98 R, Maria Paola Sabbatucci, υπάλληλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κάτοικος Λουξεμβούργου, εκπροσωπούμενη από τους Alberto Dal Ferro και Andrea Cevese, δικηγόρους Vicence, δικηγορικό γραφείο Morresi, 67, avenue des Nerviens, Βρυξέλλες, κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (εκπρόσωποι: Antonio Caiola και Evelyn Waldherr), με αντικείμενο αίτηση λήψεως προσωρινών μέτρων υποβληθείσα βάσει του άρθρου 91, παράγραφος 4, του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατατάσεως των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και σύμφωνα με τα άρθρα 185 και 186 της Συνθήκης ΕΚ, ο Πρόεδρος του Πρωτοδικείου εξέδωσε στις 12 Αυγούστου 1998 Διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Διαγράφει την υπόθεση T-42/98 R από το πρωτόκολλο.
2. Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.

Προσφυγή των Dolores Rodriguez Pérez, Francisco Andrada Sanz, Pablo Fernández Ruiz, Fabriciano Corchete Vicente, Antonio Oliva Español, Miguel Alay Marcos, Geraldine O'Shea, Ana Luisa Muller, Alfonso Novoa Diz, Ernesto Pérez Carbonell, Alfredo Escribano Martínez, Soledad Blanco Mangudo, Enrique Rojas de Montis, Joan Antoni Salmurri Trintxet, Federica Burel Louberry, Elena Frutos Zamarrón, Rafael Aguirre Unceta, Manuel Parejo Pagador, Pablo Pardo Ortiz, Santiago Vazquez Souto, Concepción Sanmartín Quintela, Saturnino Durán Vidal, Luis Guembe Casi και Alfonso Ruiz de Azúa Castaño κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 23 Ιουλίου 1998

(Υπόθεση T-114/98)

(98/C 340/45)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική)

Οι Dolores Rodriguez Pérez, Francisco Andrada Sanz, Pablo Fernández Ruiz, Fabriciano Corchete Vicente, Antonio Oliva Español, Miguel Alay Marcos, Geraldine O'Shea, Ana Luisa Muller, Alfonso Novoa Diz, Ernesto Pérez Carbonell, Alfredo Escribano Martínez, Soledad Blanco Mangudo, Enrique Rojas

de Montis, Joan Antoni Σαλμθρρι Τριντχγετ, Φεδερισφα Βθρελ Λοθβεργζ, Ελενα Φρθτοσ Υαμαρρόν, Ραφαελ Αγθιργε Θνψετα, Μανθελ Παρεξο Παγαδορ, Παβλο Παρδο Ορτιν, Σαντιαγο Ωαυθευ Σοθτο, Ψονψεπιών Σανμαρτίν θιντελα, Σαθθρνινο Δθράν Ωιδαλ, Λθισ Γθεμβε Ψασι και Alfonso Ruiz de Azúa Castaño, κάτοικοι Βρυξελλών και Λουξεμβούργου, εκπροσωπούμενοι από τον Antonio Creus και την Begoña Uriarte Valiente, δικηγόρους Βαρκελώνης και Μαδρίτης, με τόπο επιδόσεως στις Βρυξέλλες τη διεύθυνση Av. d'Auderghem, αριθ. 78, άσκησαν ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στις 23 Ιουλίου 1998, προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι προσφεύγοντες ζητούν από το Πρωτοδικείο:

- να κηρύξει άκυρη τόσο την απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 1997, στο μέτρο που με αυτή το εν λόγω κοινοτικό όργανο αρνήθηκε στους προσφεύγοντες οικονομική και τεχνική βοήθεια στην υπόθεση σχετικά με τη μεταφορά των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων τους που είχαν κτηθεί βάσει του σχετικού ισπανικού συστήματος, όσο και την απόφαση της 19ης Ιουνίου 1998, στο μέτρο που με αυτήν το εν λόγω κοινοτικό όργανο απέρριψε την υποβληθείσα από τους προσφεύγοντες διοικητική ένσταση,
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα της παρούσας διαδικασίας.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Οι προσφεύγοντες, υπάλληλοι της Επιτροπής, επικρίνουν την άρνηση της ΑΔΑ να τους παράσχει οικονομική και τεχνική βοήθεια στις διαφορές τους με τις εθνικές αρχές λόγω της ανυπαρξίας στο ισπανικό δίκαιο διατάξεων που να τους επιτρέπουν να μεταφέρουν στο κοινοτικό σύστημα τα δικαιώματα που έχουν αποκτήσει βάσει του σχετικού ισπανικού συστήματος. Με την προμνημονευθείσα απόφασή της της 10ης Νοεμβρίου 1997, η Επιτροπή στήριξε την άρνησή της στην πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις με το ισπανικό κράτος σχετικά με την έκδοση βασιλικού διατάγματος ικανού να καλύψει το σχετικό νομοθετικό κενό καθώς και στο γεγονός ότι το Πρωτοδικείο έχει ήδη εκδώσει επί του ίδιου θέματος απόφαση σε βάρος του Βασιλείου της Ισπανίας.

Η υπό κρίση προσφυγή στηρίζεται στο γεγονός ότι υφίσταται παραβίαση της αρχής της ισότητας καθώς και στο ότι οι προσφεύγοντες έχουν υποστεί δυσμενή διάκριση τόσο έναντι άλλων Ισπανών υπαλλήλων οι οποίοι, στο πλαίσιο όμοιας υποθέσεως, είχαν τύχει της οικονομικής βοήθειας του εν λόγω οργάνου λίγους μήνες νωρίτερα όσο και έναντι άλλων υπαλλήλων οι οποίοι, σε παρόμοιες περιπτώσεις, είχαν επίσης τύχει της βοήθειας του οργάνου στο οποίο υπηρετούσαν.

Εξάλλου, οι προσφεύγοντες ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή εξομοίωσε, στην περίπτωση τους, την «τεχνική βοήθεια» με την προώθηση των διαπραγματεύσεων με το ισπανικό κράτος. Παρ' όλα αυτά, κατά τη γνώμη τους, οι διαπραγματεύσεις με τις εθνικές αρχές σχετικά με κανόνα που να επιτρέπει τη μεταφορά των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων δεν μπορούν να θεωρηθούν ως «τεχνική βοήθεια» κατά την έννοια του άρθρου 24 του ΚΥΚ εφόσον οι εν λόγω διαπραγματεύσεις εντάσσονται στις υποχρεώσεις που υπέχει η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 155 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας, ενώ, έστω και αν η εν λόγω προώθηση ήταν δυνατό να χαρακτηριστεί ως «τεχνική βοή-

θεια», πράγμα που δεν συμβαίνει, δεν θα μπορούσε αυτή να θεωρηθεί ούτε πραγματική ούτε αποτελεσματική, εφόσον, ύστερα από δώδεκα έτη διαπραγματεύσεων, δεν έχει εισέτι επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με το περιεχόμενο του προμνημονευθέντος βασιλικού διατάγματος.

Οι προσφεύγοντες εκτιμούν επίσης ότι η καθής υπερέβη τα όρια της εξουσίας της ανακαλώντας τη χορηγηθείσα οικονομική βοήθεια, και τούτο, όπως αυτή γνώριζε, μεσούσης της ενώπιον των ισπανικών δικαστηρίων σχετικής διαδικασίας. Εν προκειμένω, διασαφηνίζεται ότι, μολονότι η ΑΔΑ ισχυρίζεται, στην απόφασή της, ότι η ανακληθείσα βοήθεια δεν συνεπάγεται παραίτηση από τις ασκηθείσες ένδικες προσφυγές, στην πράξη η εν λόγω ανάκληση ισοδυναμεί με παραίτηση καθώς οι προσφεύγοντες στερούνται της τεχνικής βοήθειας του οργάνου στο οποίο υπηρετούν.

Τέλος, οι προσφεύγοντες προβάλλουν παράβαση, στην περίπτωση των αποφάσεων, της υποχρεώσεως αιτιολογήσεως των πράξεων.

Προσφυγή των José M^a Olivares Ramos, Angel Viñas Martín, Paloma Díez Pardo, Carlos Gil Renaux, José Luis Roselló López, Rosarios Doménech Cobo, Miguel Lobato González, Eduardo Peña Abizanda, Manuel de Lucas Casas, Eduardo Sorribes Manzana, Ricardo Puente Sala, José M^a Plaza Sánchez, José Ramón Borell Nivera, Francisco Fernández Ruiz, Rafael García Palencia, Antonio Espino Morcillo, Bonifacio Marín Pérez, Teresa de la Mora, Pablo Amor Echeverri, Luis Montoya Morón, Amador Rodríguez Prieto, Marco Marcos Rodríguez, Emilio López Menchero, Leopoldo Fabra Utray, Gonzalo Molina Igartua, Gonzalo Giménez Andrés, Pedro Tarno Fernández, Manuel Rodríguez Alonso, Ana María Cobos Aguirre, Fernando Truyols Zaforteza, Isabel de Eguía Antolín, Víctor Pou Serradell, Lucía Ramón Amat, Joaquín Ferrán Pérez-Protabella, Jesús Suárez Avila, Pablo Jiménez Fernández, Rosa Quevedo Díez, Angeles Santos Asenjo, Francisco de Vicente, Carlos Arroyos, Antonio Lopez Peña, Valeriano Díaz García, Alfonso González Finat, Antonio Fernández Avilés, Miguel Abellán López, Angel González Leiro, Fernando Aragón Morales, Rafael Valls i Pursals, Jesús Garijo, Alexandre Checchi Lang, Rafael Cepas Palanca, Eduardo de la Peña Vega, Antonio Alonso Madero, Jaime Díez-Canseco, Enrique Juaristi Martínez και Pablo Benavides κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 23 Ιουλίου 1998

(Υπόθεση T-115/98)

(98/C 340/46)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική)

Οι José M^a Olivares Ramos, Angel Viñas Martín, Paloma Díez Pardo, Carlos Gil Renaux, José Luis Roselló López, Rosarios Doménech Cobo, Miguel Lobato González, Eduardo Peña Abizanda, Manuel de Lucas Casas, Eduardo Sorribes Manzana, Ricardo Puente Sala, José M^a Plaza Sánchez, José Ramón Borell Nivera, Francisco Fernández Ruiz, Rafael García Palencia, Antonio Espino Morcillo, Bonifacio Marín Pérez, Teresa de la Mora, Pablo Amor Echeverri, Luis Montoya Morón, Amador Rodríguez Prieto, Marco Marcos Rodríguez, Emilio López Menchero, Leopoldo Fabra Utray, Gonzalo Molina Igartua, Gonzalo Giménez Andrés, Pedro Tarno Fernández, Manuel Rodríguez Alonso, Ana María Cobos Aguirre, Fernando Truyols Zaforteza, Isabel de Eguía Anto-